



An quicquam tali sit munere majus?

Stips, ô par sanctum, Jesu est virtutibus impar.
 Sit fatis accipere, at non fatis illa dare.
 Vilius argentum est auro, vi Pneumatis aurum.
 Munera mens recipit maxima, parva manus.

Guerison du boiteux.

Un boiteux mendiant sur la porte du Temple,
 Voit Saint Pierre & Saint Jean, chacun d'eux le contemple:
 Saint Pierre en lui disant, jette les yeux sur nous,
 Le guerit, le relève, afermit ses genoux.

Gold and Silver I have none.

As John and Peter past the Temple gate
 By which a Lame man begging, dayly fate
 He beg'd of them, but they alas, were poor
 And had no coine; but did his Limbs restore.

Ein Allmos begehrt / ein Schatz empfangen.

Ein armer Betteler / dess' Glieder gang zerbrochen /
 Steht auff durch Krafft des Worts in Christi Nahm gesprochen.
 Man giebt ihm besser Gut als er vorhin begehrt.
 Gesundheit ist viel mehr denn aller Reichthumb werth.

Een aalmes verzocht, een schat ontfangen.

Een kreupel vol gebrek, door al sijn leên gebroken,
 Ryst op door kracht van 't woort in Christus naam gesproken.
 Hy krijgt meêr dan hy wenscht; maar krijgt geen goud noch goed.
 De rijkdom van genade ontfangt men in 't gemoed.